

# 大漢公報

The Chinese Times  
PRINTERS AND PUBLISHERS  
PUBLISHED EVERY DAY EXCEPT SUNDAY AND  
HOLIDAYS BY THE CHINESE PRESS ASSOCIATION  
IN CANADA PUBLISHERS LTD.  
THE OLDEST CHINESE DAILY NEWSPAPER  
IN CANADA ESTABLISHED SINCE 1907  
"Second class mail registration number 0009"  
NO. 1 EAST PENDER STREET  
VANCOUVER B. C. V6A 1S9  
Phone: (604) 685-8575

本報創刊於一九〇七年  
天氣  
報告  
今天最高最低  
度州度溫最高  
度十度溫最低

## 劫機事件仍在僵持 人質何在備受關注

### 什葉派釋三人質以示解決誠意 美以爭辯關於釋七百囚徒問題

(綜合報導)有關美、英、法、加、西、德、荷、日七國劫機人質被釋放事件，現仍在僵持中。美、英、法、加、西、德、荷、日七國與以色列正在爭辯關於以國釋放六百六十六名什葉派囚徒之問題，而現時最受人所關注者，則為該客機之劫機人質。

據什葉派領袖、黎巴嫩司法部長比列說，該等劫機人質已獲釋，並由黎巴嫩政府轉交給劫機者。比列說，該等劫機人質已獲釋，並由黎巴嫩政府轉交給劫機者。比列說，該等劫機人質已獲釋，並由黎巴嫩政府轉交給劫機者。

## 中國軍隊三大總部 人事作出重大變動

(北京十八日電)中國軍隊三大總部人事作出重大變動。據悉，總參謀部、總政治部、總後勤部均進行了高層人事調整。

總參謀部：楊得志升任參謀長，徐惠滋升任副參謀長。總政治部：韓懷智升任主任，何其宗升任副主任。總後勤部：周文元升任主任。

## 士瓜美殊附近命案 兇徒追殺誤中副車

女子與友駕車無辜被槍擊致死。案發地點位於士瓜美殊附近公路。警方正在全力追緝兇徒。

## 滿城巴士衝下深溝 駕駛系統失靈肇事

最少傷廿七人其中七人嚴重。事故發生在滿地可市，一輛巴士失控衝入深溝，造成多人受傷。

## 男子跳傘運動 驚險活活開張未傘

事於濟無開打時地着在傘備後。一名男子在進行跳傘運動時，降落傘未能正常打開，情況十分危險。

據其友夏巴說，當時死者與數名友人從高空自由跳下，降至約七百六十二公尺(約二千五百英尺)時，方行拉繩打開傘。

夏巴說，當布氏之主傘未開時，他已修正正確程序將主傘掉棄，原應有時間拉開副傘，但布氏卻在副傘未開前，就從空中墜落，以致無濟於事。

警方表示，兇徒在追殺過程中，誤中一輛路過之副車。死者為一名女子，其友亦受傷。警方正在全力追緝兇徒。

### 美景旅行社

MY-KING TRAVEL LTD.  
204 - 10 East Pender Street Vancouver, B.C.  
Telephone: 681-0611

本旅行社  
經已開張營業  
敬請  
僑胞  
同業  
先進  
光臨  
指導

片打東街十號二〇四室  
電話：六八一〇六一

### 華聲錄影公司

營業時間：星期一至五上午十時至晚九時  
星期六上午十時至下午六時  
星期日及假期上午十二時至下午六時

PANASONIC HI-FI  
立體身力聲·錄影機·兩星期  
四次定時錄影時間制  
原價 \$1099.00 現價 \$899.

PANASONIC \$449  
錄影機·遙控控制  
兩星期定時錄影

337 GORE AVE VANCOUVER B.C. 669-9059  
648 E. HASTINGS ST. VANCOUVER B.C. 251-1020

### 和安芽菜公司

WO ON CO. BEAN SPROUT  
秘美澳 綠荳發行  
魯國洲  
電話：684-0965  
430 COLUMBIA ST. VANCOUVER B.C. V6A 2R8

### 真味齋

2415 MAIN STREET VANCOUVER B.C. V5T 3E1  
TEL: (604) 874-4041

### 永樂菜館

1895 E. HASTINGS ST. (AT VICTORIA DR.)  
喜士定東街一八九五號 夾域多利街  
電話：251-1766

粥粉麵飯  
晚飯宵夜  
新張期間  
八折酬賓  
星期一至四上午十一時至凌晨三時  
星期五、六、日延長至凌晨四時

專人專車送外賣

### 金礦資源集團

NEWS RELEASE  
社高資源公司(Togold Resources Inc.) 謹宣佈  
其屬下的亞馬治地產有限公司(Amag Holdings Ltd.)  
已簽訂管理合約，管理美華新企業公司(Mesasin  
Enterprises)的業務。亞馬治公司百分之五十二股  
份屬社高資源公司所擁有，而美華新企業公司則全部  
屬於社高資源公司(Plainscree Investments)所有。  
該公司為本地人士所經營，位於沙省近北極圈福特  
埠(North Battleford)。美華新公司將為加西礦業、  
油業及煤業業務的有關人士提供有利的服務。美華新公  
司屬亞馬治公司管理，積極探測投資機會，包括製造業  
及財政經濟等方面的管理。根據與社高資源公司訂定的  
合約條件規定，亞馬治收取管理費用佔美華新公司純利  
百分之四十九。  
社高公司總裁兼董事亞瑟·麥基先生(Arthur J.  
Magill) 撰寫此份新聞稿，代表公司發出，對全部內容  
負責。  
THE VANCOUVER STOCK EXCHANGE HAS NEITHER APPROVED NOR  
DISAPPROVED THE INFORMATION CONTAINED HEREIN.  
請洽：中山投資公司  
Chungshan Investment Corp.  
Sta. 512 - 88 E. Pender St.  
Vancouver B.C. V6A 1T1 Canada  
TEL: (604) 689-8899  
中山投資公司有專人負責研究股票市場，對各上市公司  
股票作深入調查，為閣下提供正確資料，協助有興  
趣人士運用其資金，獲得合理的收益，歡迎來信或電  
話查詢，有專員親自解答，不收任何費用，本公司並非  
股票經紀，僅提供諮詢服務。

### 真味齋臘味製造廠

JIMMY'S FINE FOOD LTD.  
2020 Dundas St., Vancouver, B.C. V5L 1J4  
電話：(604) 253-3944  
(604) 254-6616

招牌老  
美味白腸  
特製珍肝  
真正鴨腸  
五香臘肉  
頂靚大臘  
甜味牛  
辣味牛肉  
產品好

歡迎函詢  
均有目錄  
目大行  
均錄代  
索即售  
代理

### 真味齋

自製：蓮蓉(純正湘蓮)  
豆沙(天津紅豆)  
豆蓉

款各  
急凍點心

歡迎零沽批發

本餐廳供應：  
香港式  
早午常餐  
中西餅食  
精緻糕點  
結婚蛋糕  
生日蛋糕  
蛋撻麵包  
冷熱飲品  
各界惠顧  
無任歡迎



英國王公禮道左

英國王公禮道左... 英國王公禮道左... 英國王公禮道左...

非真不語

非真不語... 非真不語... 非真不語...

物港入港

物港入港... 物港入港... 物港入港...

噴海

噴海... 噴海... 噴海...

物港入港

物港入港... 物港入港... 物港入港...

噴海

噴海... 噴海... 噴海...

物港入港

物港入港... 物港入港... 物港入港...

噴海

噴海... 噴海... 噴海...

曼生父是錄生

曼生父是錄生... 曼生父是錄生... 曼生父是錄生...

物港入港

物港入港... 物港入港... 物港入港...

噴海

噴海... 噴海... 噴海...

物港入港

物港入港... 物港入港... 物港入港...

噴海

噴海... 噴海... 噴海...

物港入港

物港入港... 物港入港... 物港入港...

噴海

噴海... 噴海... 噴海...

看舞蹈「紅樓夢」

看舞蹈「紅樓夢」... 看舞蹈「紅樓夢」... 看舞蹈「紅樓夢」...

物港入港

物港入港... 物港入港... 物港入港...

噴海

噴海... 噴海... 噴海...

物港入港

物港入港... 物港入港... 物港入港...

噴海

噴海... 噴海... 噴海...

物港入港

物港入港... 物港入港... 物港入港...

噴海

噴海... 噴海... 噴海...

十一：不穿舊衣

十一：不穿舊衣... 十一：不穿舊衣... 十一：不穿舊衣...

物港入港

物港入港... 物港入港... 物港入港...

噴海

噴海... 噴海... 噴海...

物港入港

物港入港... 物港入港... 物港入港...

噴海

噴海... 噴海... 噴海...

物港入港

物港入港... 物港入港... 物港入港...

噴海

噴海... 噴海... 噴海...

情詩一束

情詩一束... 情詩一束... 情詩一束...

物港入港

物港入港... 物港入港... 物港入港...

噴海

噴海... 噴海... 噴海...

物港入港

物港入港... 物港入港... 物港入港...

噴海

噴海... 噴海... 噴海...

物港入港

物港入港... 物港入港... 物港入港...

噴海

噴海... 噴海... 噴海...

如何利用假期

如何利用假期... 如何利用假期... 如何利用假期...

物港入港

物港入港... 物港入港... 物港入港...

噴海

噴海... 噴海... 噴海...

物港入港

物港入港... 物港入港... 物港入港...

噴海

噴海... 噴海... 噴海...

物港入港

物港入港... 物港入港... 物港入港...

噴海

噴海... 噴海... 噴海...

託人照顧兒女

託人照顧兒女... 託人照顧兒女... 託人照顧兒女...

物港入港

物港入港... 物港入港... 物港入港...

噴海

噴海... 噴海... 噴海...

物港入港

物港入港... 物港入港... 物港入港...

噴海

噴海... 噴海... 噴海...

物港入港

物港入港... 物港入港... 物港入港...

噴海

噴海... 噴海... 噴海...

家庭衛生講座

家庭衛生講座... 家庭衛生講座... 家庭衛生講座...

物港入港

物港入港... 物港入港... 物港入港...

噴海

噴海... 噴海... 噴海...

物港入港

物港入港... 物港入港... 物港入港...

噴海

噴海... 噴海... 噴海...

物港入港

物港入港... 物港入港... 物港入港...

噴海

噴海... 噴海... 噴海...

花牛牽羽撞

花牛牽羽撞... 花牛牽羽撞... 花牛牽羽撞...

物港入港

物港入港... 物港入港... 物港入港...

噴海

噴海... 噴海... 噴海...

物港入港

物港入港... 物港入港... 物港入港...

噴海

噴海... 噴海... 噴海...

物港入港

物港入港... 物港入港... 物港入港...

噴海

噴海... 噴海... 噴海...

靈感鎖匙扣

靈感鎖匙扣... 靈感鎖匙扣... 靈感鎖匙扣...

物港入港

物港入港... 物港入港... 物港入港...

噴海

噴海... 噴海... 噴海...

物港入港

物港入港... 物港入港... 物港入港...

噴海

噴海... 噴海... 噴海...

物港入港

物港入港... 物港入港... 物港入港...

噴海

噴海... 噴海... 噴海...





高然仍王國位五區地東遠... 王國區地東遠

瑪嘉烈公主 發起反吸煙

兩組人(每組三... 瑪嘉烈公主...

自己戒不掉

令人驚嘆的是... 自己戒不掉...

明發司公水沼海深家一國法

統系氣氫用驗試... 深更得潛可人蛙



在埃塞俄比亞馬索拉區... 美國支援非洲...

「美援非洲」... 美國支援非洲...

印度動物... 殺廿多人... 印度動物...

洛夫向雜誌交出... 門格勒照片文件... 洛夫向雜誌交出...

美國人希望尊嚴地死去... 立「生存遺囑」運動... 美國人希望尊嚴地死去...

卡倫安妮之死改變了死亡規定... 卡倫安妮之死改變了死亡規定...

鳥干達自殺潮... 廿人飲殺水... 鳥干達自殺潮...

各地消息... 華安國貨公司夏季盛大酬賓... 各地消息...

明德託兒所... 明德託兒所... 明德託兒所...

新新珠寶金行... 新新珠寶金行... 新新珠寶金行...

余景輝會計師... 余景輝會計師... 余景輝會計師...

高然仍王國位五區地東遠... 高然仍王國位五區地東遠...

鳥干達自殺潮... 廿人飲殺水... 鳥干達自殺潮...

各地消息... 華安國貨公司夏季盛大酬賓... 各地消息...

明德託兒所... 明德託兒所... 明德託兒所...

新新珠寶金行... 新新珠寶金行... 新新珠寶金行...

余景輝會計師... 余景輝會計師... 余景輝會計師...

雲城汽車修理... 雲城汽車修理... 雲城汽車修理...

何桐攝影院... 何桐攝影院... 何桐攝影院...

城市駕駛學校... 城市駕駛學校... 城市駕駛學校...

聯合駕駛學校... 聯合駕駛學校... 聯合駕駛學校...

萬國駕駛學校... 萬國駕駛學校... 萬國駕駛學校...

自己戒不掉... 令人驚嘆的是... 自己戒不掉...

瑪嘉烈公主... 兩組人(每組三... 瑪嘉烈公主...

明發司公水沼海深家一國法... 統系氣氫用驗試... 明發司公水沼海深家一國法...

在埃塞俄比亞馬索拉區... 美國支援非洲... 在埃塞俄比亞馬索拉區...

印度動物... 殺廿多人... 印度動物...

洛夫向雜誌交出... 門格勒照片文件... 洛夫向雜誌交出...

美國人希望尊嚴地死去... 立「生存遺囑」運動... 美國人希望尊嚴地死去...

卡倫安妮之死改變了死亡規定... 卡倫安妮之死改變了死亡規定...

鳥干達自殺潮... 廿人飲殺水... 鳥干達自殺潮...

各地消息... 華安國貨公司夏季盛大酬賓... 各地消息...

明德託兒所... 明德託兒所... 明德託兒所...

自己戒不掉... 令人驚嘆的是... 自己戒不掉...

瑪嘉烈公主... 兩組人(每組三... 瑪嘉烈公主...

明發司公水沼海深家一國法... 統系氣氫用驗試... 明發司公水沼海深家一國法...

在埃塞俄比亞馬索拉區... 美國支援非洲... 在埃塞俄比亞馬索拉區...

印度動物... 殺廿多人... 印度動物...

洛夫向雜誌交出... 門格勒照片文件... 洛夫向雜誌交出...

美國人希望尊嚴地死去... 立「生存遺囑」運動... 美國人希望尊嚴地死去...

卡倫安妮之死改變了死亡規定... 卡倫安妮之死改變了死亡規定...

鳥干達自殺潮... 廿人飲殺水... 鳥干達自殺潮...

各地消息... 華安國貨公司夏季盛大酬賓... 各地消息...

明德託兒所... 明德託兒所... 明德託兒所...

自己戒不掉... 令人驚嘆的是... 自己戒不掉...

瑪嘉烈公主... 兩組人(每組三... 瑪嘉烈公主...

明發司公水沼海深家一國法... 統系氣氫用驗試... 明發司公水沼海深家一國法...

在埃塞俄比亞馬索拉區... 美國支援非洲... 在埃塞俄比亞馬索拉區...

印度動物... 殺廿多人... 印度動物...

洛夫向雜誌交出... 門格勒照片文件... 洛夫向雜誌交出...

美國人希望尊嚴地死去... 立「生存遺囑」運動... 美國人希望尊嚴地死去...

卡倫安妮之死改變了死亡規定... 卡倫安妮之死改變了死亡規定...

鳥干達自殺潮... 廿人飲殺水... 鳥干達自殺潮...

各地消息... 華安國貨公司夏季盛大酬賓... 各地消息...

明德託兒所... 明德託兒所... 明德託兒所...

自己戒不掉... 令人驚嘆的是... 自己戒不掉...

瑪嘉烈公主... 兩組人(每組三... 瑪嘉烈公主...

明發司公水沼海深家一國法... 統系氣氫用驗試... 明發司公水沼海深家一國法...

在埃塞俄比亞馬索拉區... 美國支援非洲... 在埃塞俄比亞馬索拉區...

印度動物... 殺廿多人... 印度動物...

洛夫向雜誌交出... 門格勒照片文件... 洛夫向雜誌交出...

美國人希望尊嚴地死去... 立「生存遺囑」運動... 美國人希望尊嚴地死去...

卡倫安妮之死改變了死亡規定... 卡倫安妮之死改變了死亡規定...

鳥干達自殺潮... 廿人飲殺水... 鳥干達自殺潮...

各地消息... 華安國貨公司夏季盛大酬賓... 各地消息...

明德託兒所... 明德託兒所... 明德託兒所...

尤德呀... 尤德呀... 尤德呀...

「美援非洲」... 美國支援非洲... 「美援非洲」...

印度動物... 殺廿多人... 印度動物...

洛夫向雜誌交出... 門格勒照片文件... 洛夫向雜誌交出...

美國人希望尊嚴地死去... 立「生存遺囑」運動... 美國人希望尊嚴地死去...

卡倫安妮之死改變了死亡規定... 卡倫安妮之死改變了死亡規定...

鳥干達自殺潮... 廿人飲殺水... 鳥干達自殺潮...

各地消息... 華安國貨公司夏季盛大酬賓... 各地消息...

明德託兒所... 明德託兒所... 明德託兒所...



### 子驕之天機司教備 同不月月資車京阿 談越士的界世

講到士及的... 日本東京的士... 士的工資... 士的訓練... 士的職業... 士的未來...

### 太空惡魔

這個太空惡魔... 演員來扮演... 太空電影... 太空遊戲... 太空藝術...



### 香蕉乃極佳健康食物

據專家說，香蕉是一種極佳的天然食物... 香蕉含有豐富鉀質... 香蕉能預防心臟病及高血壓...

### 防止心臟病及高血壓

預防心臟病及高血壓... 飲食習慣... 運動... 壓力管理...



### 催眠神技

瑞士催眠術家山度... 催眠的定義... 催眠的應用... 催眠的訓練...



### 催眠神技

催眠的定義... 催眠的應用... 催眠的訓練... 催眠的未來...

#### 中國城大酒樓

China Grand Restaurant

122-128 W. Hastings Street Vancouver, B.C. V6B 1G8 Tel: 682-6288

龍鳳禮堂筵開百席 天天茶市精美點心

本酒樓宗旨：明碼實價 決不將貨就價

時間由中午十二時至晚上十時

龍鳳菜 足四位用 \$68.00

清蒸海上鮮 清蒸海上鮮 清蒸海上鮮

福州炒飯 福州炒飯 福州炒飯

鮮果拼盤 鮮果拼盤 鮮果拼盤

\$168.00

備有龍鳳廳房 歡迎電話查詢 晚飯有代客泊車服務

溫哥華喜士定西街122-128號 (活活百貨公司對面)

#### 香港市場批發 九龍市場門市

236 E. PENDER ST., VANCOUVER, B.C. V6A 1T7

溫哥華華埠片打東街二三六號 電話：669-5840

永利威玫瑰露	每瓶 8.99
永利威五加皮	每瓶 8.99
大人參露酒	每瓶 7.99
豆豉鯪魚	每罐 95¢
大紅咸蛋	每打 3.49
冰糖	每盒 69¢
黃糖	每盒 65¢
50磅鳳標香米	每包 16.99
大粒花生	每磅 99¢
珠江咸三蒸	每枝 1.99

#### 嘉禾大戲院

Golden Harvest Theatre

319 MAIN ST. VANCOUVER, B.C. TEL: 683-8888

### 鴨八醜

曾志偉、恬妞、王晶、葉德嫻

同場加映：「本運動·陳欣健·黃韻詩」

#### Harry James Agencies Ltd.

Insurance and Real Estate

606 Main St., 684-1377

代理：汽車保險、房屋保險、商業保險、各項保險

歡迎垂詢 專人指導

#### 謀生 病痛 死亡

加拿大皇家銀行

ROYAL BANK OF CANADA

86年博覽會專用銀行

把握世博精神

#### 加拿大皇家銀行

ROYAL BANK OF CANADA

86年博覽會專用銀行

把握世博精神

請到附近各皇家銀行 購買獨家發售之「三日通行証」

\$29.95\* \$14.95\*

如在一九八五年十月十三日前購買

以上之價錢比原價便宜一半以上

小童五歲以下免費入場

團體(廿人以上)購買可獲折扣優待

總行四百號夾喜士定東街 電話 665-5240

華埠分行二六九號片打東街 電話 665-6323

#### HAIDA THEATRE

3215 KINGSWAY • 435-2333

成人電影 ● 性感 ● 香艷 ● 新潮 ● 刺激

加拿大首創情色座落的戲院

每星期有新戲放映

警告：兩部電影全部與性愛有關性感的電影

WARNING COMPLETELY CONCERNED WITH SEX

最後連映兩場 保證滿意 夫婦九元 老人二元五角

每日放映時間：12:00, 2:15, 4:30, 6:45, 9:pm

免費咖啡贈送

SWEET SAVAGE

BETWEEN THE BEDSHEETS

#### FOX CINEMA

2321 MAIN ST. AT 7 AVE. VANCOUVER, B.C. 電話：874-3116

放映時間 12:00 2:15 4:30 6:45 9:00pm

成人 \$4.50 老人 \$2.50 夫婦 \$7.50

WARNING COMPLETELY CONCERNED WITH SEX

免費泊車在 CEMIRE MOTEL

連星期二轉新戲

即日放映 熱!熱!熱!

"She'll Light Your Fire!!"

ROCK IN WITH SEKA

STARTING SEKA, JOHN HOME

"HOT & SENSUAL" Twilite Pink

#### 遠東大戲院

GREAT ORIENT THEATRE

1339 Kingsway, Vancouver, B.C.

THE ONLY MULTI CULTURAL AND MULTI FUNCTIONAL THEATRE

榮獲第4屆香港電影金像獎6項大獎

最佳新人、最佳美術指導、最佳編劇、最佳女主角、最佳攝影、最佳導演

參演第一屆東京國際電影節唯一港產片代表

一部無愧於這個時代的電影

斯琴高娃、陳寶蓮主演

同場放映

投奔怒海姐妹作 逃出生天 李影、于洋主演

#### 永隆銀行

WING LUNG BANK LTD.

專辦一切銀行業務

● 匯兌 ● 儲蓄 ● 貸款 ● 保險 ● 信託 ● 代理

● 凡九國設有分行 ● 服務親切

香港總行：中環皇后大道中45號

電話：689-3677

一連上課... 水費五元... 煤... 防... 超... 裝... 油... 改... 快... 裝... 油... 改... 快... 裝... 油... 改... 快...

### 開平縣的農民富翁譚永爵

中國自一九七九年改革開放以來，農村經濟發展迅速，農民生活有所改善。現在，大連各地，農民已有一些農民富翁起來了。開平縣的農民富翁譚永爵，就是廣東開平縣新起的一顆新星。

譚永爵今年四十七歲，一九四三年生於開平縣。他從小就愛讀書，成績優異。高中畢業後，他考入了大連市的一所大學。畢業後，他分配到開平縣政府工作。在開平縣政府工作期間，他勤政愛民，為開平縣的建設貢獻了力量。

譚永爵在開平縣政府工作期間，就展現出了他的商業才能。他利用自己的知識和經驗，在開平縣創辦了第一家工廠。這家工廠生產的各種產品，銷路很廣，深受廣大消費者的喜愛。譚永爵的工廠在開平縣迅速發展起來，他本人也成為了開平縣的富翁。

譚永爵致富後，並沒有忘記祖國和鄉親。他多次回國訪問，為祖國的建設和發展貢獻力量。他還積極參與社會公益事業，為開平縣的貧苦農民提供幫助。譚永爵的致富故事，在開平縣引起了轟動，他也被譽為開平縣的農民富翁。

### 辦廠起家

譚永爵在開平縣政府工作期間，就展現出了他的商業才能。他利用自己的知識和經驗，在開平縣創辦了第一家工廠。這家工廠生產的各種產品，銷路很廣，深受廣大消費者的喜愛。譚永爵的工廠在開平縣迅速發展起來，他本人也成為了開平縣的富翁。

譚永爵致富後，並沒有忘記祖國和鄉親。他多次回國訪問，為祖國的建設和發展貢獻力量。他還積極參與社會公益事業，為開平縣的貧苦農民提供幫助。譚永爵的致富故事，在開平縣引起了轟動，他也被譽為開平縣的農民富翁。

從此，譚永爵決心大幹一場。他通過在香港經營的岳父、母親，先後進口四台注膠機、四台吹膜機、兩部客貨小巴。他擴充廠房，擴充廠房，增加生產。結果，工廠越辦越大，盈利也逐年上升。八三至八四年兩年內，他賺取純利達二十五萬元。目前，他正加緊籌建第二工廠，專門生產海綿墊。

中共的富民政策看來不會輕易改變。但是，長此以往，大連會不出現高懸利率、兩極分化？如譚永爵四年前純收入一千五百元，而他雇用的工人平均收入一百元，兩者相差一百倍。類似這種情況今後勢必會再大。另外，類似譚永爵的個體經濟戶在全國各地不斷湧現，發展、膨脹，中國還有什麼社會主義農業生產？對此，海內外普通關注並有所動心，且看中共如何處理。

### 兩極分化？

據「北京廣播電視」載：今日世界上擁有電視機數最多的十個國家依次是：美國（一億四千二百萬部）、日本（一億二千二百萬部）、西德（一千九百四十萬部）、法國（一千七百三十萬部）、英國（一千五百萬部）、加拿大（一千二百萬部）、義大利（一千一百萬部）、蘇聯（一千萬部）、中國（八百萬部）、墨西哥（六百萬部）。

中國人自己拍片以前，大量美國影片已在上海、北京等地放映，其中多數為滑稽片和打鬥片，而滑稽片中最引人目擊的兩個演員是卓別麟和羅克。

這些滑稽片的放映，大受觀眾歡迎，因此也引起電影界的興趣。當時有一個經常在遊藝場上演滑稽戲的演員，名叫邵莊林。他是寧波人，家庭環境很好，長得莊嚴，並愛好戲劇。明星影片公司打聽請他去拍滑稽片，他可說是一個「莊林」。

他組成公司後，一共拍了兩部片子。表演上完全是模仿卓別麟和羅克的外貌和動作，可是畢竟是抄襲和模仿，並不為中國觀眾所喜愛。尤其是後來，羅克因「不怕死」一片（內容有辱華的鏡頭）在上海大光明戲院放映，引起觀眾憤怒，一時鬧得滿城風雨。此後，羅克影片不准在中國放映，而模仿羅克的邵莊林只得停止拍戲，另找出路了。然而，他總算是中國第一個滑稽明星，可惜因步人後塵，未能創新。

### 中國有多多少少電視機

據「北京廣播電視」載：今日世界上擁有電視機數最多的十個國家依次是：美國（一億四千二百萬部）、日本（一億二千二百萬部）、西德（一千九百四十萬部）、法國（一千七百三十萬部）、英國（一千五百萬部）、加拿大（一千二百萬部）、義大利（一千一百萬部）、蘇聯（一千萬部）、中國（八百萬部）、墨西哥（六百萬部）。

### 中國有多多少少電視機

據「北京廣播電視」載：今日世界上擁有電視機數最多的十個國家依次是：美國（一億四千二百萬部）、日本（一億二千二百萬部）、西德（一千九百四十萬部）、法國（一千七百三十萬部）、英國（一千五百萬部）、加拿大（一千二百萬部）、義大利（一千一百萬部）、蘇聯（一千萬部）、中國（八百萬部）、墨西哥（六百萬部）。

### 美、加兩位華位人市長

兩位祖籍中國廣東省台山縣的華人，去年分別當上了美國、加拿大的市長。

黃錦波今年四十二歲，在香港出生長大，曾在香港皇仁書院讀書，當過五年警察，之後移民到美國。他先在猶他州鹽湖市大學學習，取得博士學位，成為當地著名的經濟學教授。並被選為鹽湖市市長，曾獲得「模範公民」的稱號。

自一九七九年起，他參加加拿大市議員競選。該市華人只有二千五百人，他競選獲勝，並非易事。但是，由黃錦波一向熱心公益事業，深受當地美國人士和華人的擁護。所以連續三次被選為議員，並且於去年秋天當選為該市市長。

### 喜瑞都市市長黃錦波

黃錦波今年四十二歲，在香港出生長大，曾在香港皇仁書院讀書，當過五年警察，之後移民到美國。他先在猶他州鹽湖市大學學習，取得博士學位，成為當地著名的經濟學教授。並被選為鹽湖市市長，曾獲得「模範公民」的稱號。

自一九七九年起，他參加加拿大市議員競選。該市華人只有二千五百人，他競選獲勝，並非易事。但是，由黃錦波一向熱心公益事業，深受當地美國人士和華人的擁護。所以連續三次被選為議員，並且於去年秋天當選為該市市長。

### 依士頓市長馬怡美

一九八四年十月，加拿大依士頓市市長選舉，結果由華人馬怡美當選。馬怡美原係依士頓市的參議員，頗負盛名。她於去年競選市長，在台山縣旅居加拿大二十餘年華人中，她是第一個當選市長。查加籍華人擔任市長的，馬怡美也是第一人。

馬怡美原籍台山縣白石區石坑鄉人，一九四八年畢業於台北鎮華華職業學校，一九五三年往加拿大讀書，之後定居於依士頓市，並一直以當商為業。

### 中國第一滑稽明星

中國人自己拍片以前，大量美國影片已在上海、北京等地放映，其中多數為滑稽片和打鬥片，而滑稽片中最引人目擊的兩個演員是卓別麟和羅克。

這些滑稽片的放映，大受觀眾歡迎，因此也引起電影界的興趣。當時有一個經常在遊藝場上演滑稽戲的演員，名叫邵莊林。他是寧波人，家庭環境很好，長得莊嚴，並愛好戲劇。明星影片公司打聽請他去拍滑稽片，他可說是一個「莊林」。

他組成公司後，一共拍了兩部片子。表演上完全是模仿卓別麟和羅克的外貌和動作，可是畢竟是抄襲和模仿，並不為中國觀眾所喜愛。尤其是後來，羅克因「不怕死」一片（內容有辱華的鏡頭）在上海大光明戲院放映，引起觀眾憤怒，一時鬧得滿城風雨。此後，羅克影片不准在中國放映，而模仿羅克的邵莊林只得停止拍戲，另找出路了。然而，他總算是中國第一個滑稽明星，可惜因步人後塵，未能創新。

### 子炎

一九八四年十月，加拿大依士頓市市長選舉，結果由華人馬怡美當選。馬怡美原係依士頓市的參議員，頗負盛名。她於去年競選市長，在台山縣旅居加拿大二十餘年華人中，她是第一個當選市長。查加籍華人擔任市長的，馬怡美也是第一人。

馬怡美原籍台山縣白石區石坑鄉人，一九四八年畢業於台北鎮華華職業學校，一九五三年往加拿大讀書，之後定居於依士頓市，並一直以當商為業。

### 子炎

一九八四年十月，加拿大依士頓市市長選舉，結果由華人馬怡美當選。馬怡美原係依士頓市的參議員，頗負盛名。她於去年競選市長，在台山縣旅居加拿大二十餘年華人中，她是第一個當選市長。查加籍華人擔任市長的，馬怡美也是第一人。

馬怡美原籍台山縣白石區石坑鄉人，一九四八年畢業於台北鎮華華職業學校，一九五三年往加拿大讀書，之後定居於依士頓市，並一直以當商為業。

### 子炎

一九八四年十月，加拿大依士頓市市長選舉，結果由華人馬怡美當選。馬怡美原係依士頓市的參議員，頗負盛名。她於去年競選市長，在台山縣旅居加拿大二十餘年華人中，她是第一個當選市長。查加籍華人擔任市長的，馬怡美也是第一人。

馬怡美原籍台山縣白石區石坑鄉人，一九四八年畢業於台北鎮華華職業學校，一九五三年往加拿大讀書，之後定居於依士頓市，並一直以當商為業。

## 安亞(天寶)旅行社

Pan-Pacific Travel EXECUTIVE TRAVEL  
華埠分行：片打東街一二七號(商場內)  
溫哥華片打西街1050號1670室  
電話：688-8321 688-2311 (800)663-1188

華人領隊 每月均有團出發

### 消遙遊 精選

\*東京(築波山博覽會)，台灣，香港遊。  
全程十天 由 CA\$1588 起  
出發日期：六月卅日，七月十九日，八月十日，九月八日，十月五日。

\*東京(築波山博覽會，迪士尼樂園)七天遊 \$1398  
出發日期：六月卅日，七月十九日，八月三日，九月八日，十月四日。

\*北京、華東、古都遊 全程廿三天 \$2999  
出發日期：九月八日，十月十三日  
暢遊香港，廣州，桂林，西安，洛陽，北京，上海，蘇州，無錫，杭州。

\*北京、華東桂林遊 全程廿三天 \$2938  
暢遊香港，廣州，桂林，北京，南京，上海，蘇州，無錫，鎮江，杭州。 出發日期：九月廿一日。

\*中國語言學院主辦，北京學生夏令營 \$2150  
出發日期：七月十六日 (全行程廿八天)  
費用包括來回香港機票，在北京學習國語，書法，舞蹈，功夫，探訪農村公社，暢遊北京，香港，廣州，青島，泰山或大連，旅順等地。

\*歐洲假期、多種行程、任君選擇。每月均有團出發。  
十天歐陸精選 \$670 起  
十二天 \$820 起  
十七天 \$1170 起  
十九天 \$1470 起  
二十天 \$1620 起

## 探親旅遊兩相宜 悠哉遊哉更合意

夏日豪華旅遊探親團 \$295  
暢遊李橋、太豪湖、三藩市  
\*李橋—歡樂時光、太豪湖—優美景色  
\*三藩市—親情  
好世界旅遊社  
電話：(604) 689-9424  
33 W. PENDER ST. VAN. B.C. V6B 1R3  
純華人遊覽團、台、粵、國語導遊服務。

## 健康蒸氣浴按摩中心

REGENCY SAUNA & MASSAGE CENTRE  
蒸氣浴確保身心健康 按摩更可以保持青春  
活絡筋骨 舒暢愉快  
中日美女 為君服務  
20 Private Sauna Rooms  
Large Public Sauna Rooms  
Family Sauna Room  
Music & Buzzer Service in Each Room  
Relieve Tension & Muscle Strain  
Relax with a Sauna & Massage  
Better health means better living.  
684-3434 164 E. HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C.

## 榮昌裝修公司

工精價廉 承接各類裝修工程  
電話：255-6984 874-8043

## 建安建築公司

承接各類建築工程  
電話：255-6962 876-1251

## 昌盛水喉

專通渠道 改喉換龍  
急修漏水 裝熱水爐  
★日夜服務★  
電話：430-1089

## 田健三行工程

承接各類工程  
電話：254-6011

## 濠健三行工程

承接各類工程  
電話：872-5877

## 新華傢俬木器公司

承接各類傢俬工程  
電話：254-1176

## 專用起屋

承接各類起屋工程  
電話：255-9147

## 新藝建築裝修公司

承接一切土木工程  
電話：251-2646

## 特製傢具

4470 MAIN ST.  
電話：875-6865

## 中英洗地毯

新式機器，上門洗各種地毯  
電話：253-0982

## 加華建築裝修

承接各類裝修工程  
電話：255-6889

## 清潔打臘

承接各類清潔工程  
電話：735-3854

## 民興建築裝修公司

承接各類裝修工程  
電話：435-6216

## 亮記

承接各類工程  
電話：327-9138

## 基信建築裝修

承接各類裝修工程  
電話：434-0869

## 仔寶電器冷器

承接各類電器工程  
電話：321-4482

## 彭鴻記裝飾

承接各類裝飾工程  
電話：874-6915

## 恒利水電暖氣工程

承接各類水電工程  
電話：298-8924

## 英華

承接各類工程  
電話：327-2607

## 永成裝修

承接各類裝修工程  
電話：875-0659

## 實用鋁鐵工程公司

承接各類鋁鐵工程  
電話：430-4552

## 專門建造

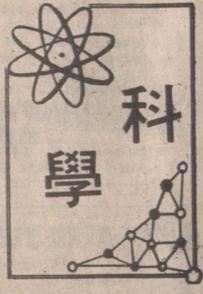
承接各類建築工程  
電話：291-0505

## 專通渠道

承接各類工程  
電話：254-1176

### 如何將數碼化的字印在紙上

## 淺談激光打印機原理



幾年前，激光打印機曾非常昂貴，動輒以萬元作單位計價，但近期由於技術上的突破，價格已大幅下降，售價跌了百分之五十到八十不等。展望未來，隨著工藝的日趨成熟與市場競爭，這種機器售價更趨向下。

激光打印機的原理是：由電腦發出的字碼，經由控制系統，驅動激光束在旋轉的鼓面上掃描，然後在鼓面上塗一層乾的粉狀「油墨」，再將粉狀「油墨」轉移到紙上。

激光打印機與普通打印機的不同在於：普通打印機是先將字碼轉成點陣圖，再由點陣圖驅動打印機，而激光打印機則是直接由字碼驅動打印機。

激光打印機的主要優點是：打印速度快，工作靜音。由於激光束的直徑非常細，所以打印出來的字跡非常清晰，且能打印出高質量的圖表。

### 水冷與超導磁鐵組成混合磁體

## 日本獲世界最強磁場

日本東北大學的磁鐵研究中心，最近獲得了世界上的最高磁場。這項成就，是該中心在超導磁鐵與水冷磁鐵的混合磁體方面取得突破的結晶。

該中心的研究人員表示，他們成功地將超導磁鐵與水冷磁鐵組合成了一個混合磁體，從而獲得了前所未有的高磁場。這項技術將對核磁共振成像、粒子物理學等領域產生深遠影響。

### 一些司會合并成了五個

## 近將一些司會合并成了五個

一些司會合并成了五個，這是在最近發生的一起重大事件。據悉，這項決定是由政府提出的，旨在簡化行政架構，提高行政效率。

這項決定引起了廣泛的討論和爭議。一些人認為，這項決定將導致一些部門的裁員和業務的合併，可能會對員工和公眾產生不利影響。然而，也有人認為，這項決定是必要的，是為了適應新的形勢和挑戰。

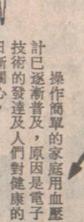
### 災變論由來已久

## 災變論由來已久

災變論的歷史可以追溯到遠古時代。在許多文化中，災變都被視為神靈的懲罰或命運的轉折點。然而，隨著科學的發展，災變論的解釋已經發生了巨大的變化。

現代科學認為，災變是由自然力引起的，而不是神靈的意志。然而，災變論仍然在民間廣泛流行，這反映了人類對未知的恐懼和對命運的無力感。

### 電子血壓計



電子血壓計的出現，使得測量血壓變得更加簡單和準確。它通常由一個袖帶和一個電子傳感器組成。當袖帶纏繞在手腕上時，傳感器會測量血液流動的阻力，並將其轉換為數字讀數。

電子血壓計的優點是：操作簡單，測量準確，且通常具有記憶功能，可以記錄多次測量結果。這對於患有高血壓的人來說，是一個非常方便的選擇。

### 大劑量維生素可治病嗎

## 大劑量維生素可治病嗎

大劑量維生素可以治病嗎？這是一個值得探討的問題。雖然維生素對人體健康至關重要，但過量的維生素可能會產生副作用，甚至導致中毒。

一些研究表明，大劑量的維生素C可以緩解感冒的症狀，而大劑量的維生素E則可能有助於預防心臟病。然而，這些研究結果尚不一致，需要進一步的研究來證實。

### 南海運出魚苗

## 南海運出魚苗

南海運出魚苗，這是在最近發生的一起重大事件。據悉，這項決定是由政府提出的，旨在促進漁業的發展和增加農民的收入。

這項決定引起了廣泛的討論和爭議。一些人認為，這項決定將導致南海的生態環境受到破壞，而另一些人則認為，這將有助於提高漁業的生產力。

### 科學

## 科學

科學是人類探索自然規律的重要手段。通過科學的研究，我們可以更好地理解世界，並利用科學的成果來改善人類的生活。

在現代社會，科學已經成為推動經濟發展和社會進步的強大動力。然而，我們也應該警惕科學的濫用，確保科學的發展始終符合人類的利益。

### 蘇瑜

## 蘇瑜

蘇瑜，一位著名的作家和評論家。他的作品涵蓋了文學、歷史和社會等多個領域，深受讀者的喜愛。

蘇瑜以其深刻的洞察力和敏銳的觸覺著稱。他的文章不僅具有文學價值，更是一份對社會現實的深刻批判。

### 張超

張超，一位著名的音樂家。他的音樂作品充滿了激情和力量，深受聽眾的喜愛。

張超的音樂風格獨特，將傳統與現代完美結合。他的創作靈感來自於對生活的熱愛和對自然的感悟。

### 科

## 科

科學的發展推動了人類文明的進步。從古代的哲學思考到現代的科學實驗，人類不斷探索未知的領域。

科學不僅改變了我們的生活方式，也塑造了我們的思維方式。它教會我們如何客觀地看待世界，如何通過證據來支持我們的觀點。

### 蘇瑜

## 蘇瑜

蘇瑜的寫作風格獨特，深受讀者的喜愛。他的作品不僅具有文學價值，更是一份對社會現實的深刻批判。

蘇瑜的寫作靈感來自於對生活的熱愛和對自然的感悟。他的文章總是能觸及讀者的內心，引發他們的思考。

### 蘇瑜

## 蘇瑜

蘇瑜的寫作風格獨特，深受讀者的喜愛。他的作品不僅具有文學價值，更是一份對社會現實的深刻批判。

蘇瑜的寫作靈感來自於對生活的熱愛和對自然的感悟。他的文章總是能觸及讀者的內心，引發他們的思考。

### 蘇瑜

## 蘇瑜

蘇瑜的寫作風格獨特，深受讀者的喜愛。他的作品不僅具有文學價值，更是一份對社會現實的深刻批判。

蘇瑜的寫作靈感來自於對生活的熱愛和對自然的感悟。他的文章總是能觸及讀者的內心，引發他們的思考。

**效力宏大**

本報廣告

**雷大偉搬運**

承接搬運、清理垃圾

電話：251-0888

**李偉運輸公司**

貨車搬運

電話：254-5691

**B.B. 搬運公司**

有保險 忠誠可靠

電話：681-2030

**GARY TSE REALTY LTD.**

#8-426 MAIN ST. VAN. B.C.

住宅：278-2994, 270-1971

公司：683-4618

謝大鈞 F.R.I./R.I. [B.C.]

GARY TSE

中英文直接傳呼電話 680-5275

**2858 PANDORA** 近 PNE 35年新式兩層獨立屋，兩房兩廁，兩車房，只售十萬九千元。

**42街** 近 PNE 兩層獨立屋，兩房兩廁，兩車房，只售十萬九千元。

**42街** 近 PNE 兩層獨立屋，兩房兩廁，兩車房，只售十萬九千元。

**21街** 近 PNE 兩層獨立屋，兩房兩廁，兩車房，只售十萬九千元。

**3593 E. GEORGIA** 兩層獨立屋，兩房兩廁，兩車房，只售十萬九千元。

**53街** 近 PNE 兩層獨立屋，兩房兩廁，兩車房，只售十萬九千元。

**DIX REAL ESTATE LTD.**

326E. 39th AVE. VAN.

價九萬二千。星期日下午二至五時開放

三睡房另樓下一睡房。美麗屋可即入住。地點適中。近購物、學校、女皇公園。

MR. DIX 261-3138 晚 261-0855

**PARK CITY REALTY LTD.**

張淳明 MICHAEL CHANG B. Comm., R.I. B.C.

公司：438-8811

住宅：263-4721

傳呼：687-7711, 7428 (24小時)

**免費估價 忠誠服務**

近 PNE 兩層獨立屋，兩房兩廁，兩車房，只售十萬九千元。

近 PNE 兩層獨立屋，兩房兩廁，兩車房，只售十萬九千元。

近 PNE 兩層獨立屋，兩房兩廁，兩車房，只售十萬九千元。

**Park Georgia Realty**

KUN CHANG 張冠龍

住宅：434-9375

公司：437-9700

請注意，最新熱盤！

38年新三睡房，內外整齊美觀，交通方便 \$66,900

6128 街，週日開放 1 至 3 時。

一四二東 20 街兩層獨立屋，正層三睡房，土庫一睡房，有車房，地 32x122 \$77,000

66 街 46 街兩層獨立屋，正層兩睡房，共一三六方呎，土庫二睡房，浴室及客廳，地 33x122, \$98,000

域多利 36 街，正層三睡房共 1000 方呎，土庫完成，二睡房可出租 \$87,000

乃德史一街上下兩層四睡房，二浴室有土庫地 33x120 \$95,000 屋主急售，試運價。

32 年新 40 街 30 街新式兩層獨立屋，土庫完成一睡房，可出租 \$96,000

17 單位阿柏文，近老匯及沙街，保養好，年收 \$71,000 叫價 \$535,000 試運價。

海鮮館位於 DELTA 購物商場，設備齊全，利好好做，叫價 \$39,000

雲峰市中心，多座位西餐廳，有酒牌，適合有幹勁新東主，租平，批約有商量，東主退休平讓 \$99,000

賣屋想快，請找張冠龍 為你免費估價

**BLOCK BROS. REALTY LIMITED**

李卓光 Richard Lee

公司：435-1471

住宅：253-9583

免費估價，房產買賣，歡迎查詢。

E. 58th 街

11 年新 TOWN HOUSE 三層三睡房，全部完成，有桑拿浴室，室內游泳池，風景優美，近學校和市場，售十一萬二千。

新盤 E. 55th AVE. 全新新式，三房兩廁，有溫室和防盜設備，售九萬九千元。

勿失良機，本拿比新屋，近西門沙街，四房，全磚，全地庫，有桑拿浴室，防盜設備，售十一萬九千元。

滿堂紅實業有限公司 CENTENNIAL REALTY (1978) LTD. 1820 BURRARD, VANCOUVER, B.C. TEL: 736-1121 信用卓著·經驗豐富

何仲生 JOHNSON HO 住宅電話: 464-7602 直接傳呼: 667-7393 東西各區 房屋柏文 工商樓宇 投資買賣 旅館酒樓 果舖餐室 各行各業 應有盡有

何幹多 STEVE HO 住宅電話: 277-9924 直接傳呼: 667-7908 熱盤生意 志在脫手

▲京士咸大街50座位·唐番餐室·裝修精緻·設備齊全·租平批長·大減價急售·一萬九千五百·平通全市·捷足先得。▲KINGSWAY旺街夾乃路·SAFEMART對面·40座位咖啡餐館·有啤酒牌·東主入坑手街被迫急售二萬有相量·機會難逢。▲喜士定大街·50座位·旅館餐室生意·批長·有酒牌·兼營呼酒吧食物供應·東主急賣·僅收價二萬·欲購從速。

PARK GEORGIA REALTY 公司: 437-9700 傅孫哲 CAP FU 住宅: 430-4501 \$92,000 3137 E.18th AVE. 三十三呎地31年屋。上下完成·十分美觀 土庫兩房一廳·浴室 廚房俱全。

Century 21 ELITE ESTATES INC. 10867-135A Street Surrey, B.C. V3T 4E3 585-2211 程徐慧 住宅: 589-2563 蔡子德 住宅: 584-7193

BLOCK BROS. REALTY LTD. 陳官桃 435-1471 住宅: 266-5797 忠誠服務 免費估價 乾卡氏 LUIZ CONCALVES 住宅: 255-8632

生意經 親屋 投資 馬不停蹄 為你服務 ANDY IP 253-0806 UNITED REALTY LTD. 3879 OAK ST. 736-3831

ALEX YUEN B.Sc. 中文直接傳呼 667-0933 SAM ENG 住宅: 254-7333 (住宅) 327-7842 住宅: 434-1431

龍建宗 VINCENT LUNG 住宅: 941-3081 公司: 421-7275

The Permanent 鄭漢雄 住宅: 879-4959 陳炬宏 住宅: 324-1238

新興實業公司 FRANCIS CHIN, F.R.I., R.I.B.C. ATLAS REALTY LTD. 住宅: 291-8165

DOGWOOD RLTY 胡鶴洲 876-8841 KEN WU 住宅: 420-1851 住宅: 420-4962 住宅: 420-3989

胡鶴洲建築公司 3250y 3250y 3250y

達新實業燕梳公司 879-6331 DASON REALTY & INSURANCE AGENCIES LTD. 4510 VICTORIA DR. VANCOUVER, B.C. V5N 4N8

李志雄 Allen Lee M.B.A. 住宅: 263-3842 羅永佳 Stephen LAW M.A. 住宅: 327-1289

Montreal Trust REAL ESTATE DEPARTMENT 滿地可實業公司 住宅: 274-7221 住宅: 274-9797

建築地 三塊建築地, 每塊開價六萬餘 321 公司 語言 東區房屋 近福及京士咸七街柏文 一年新三睡房, 土庫兩房一廳廚 街, 開價十五萬八千

BLOCK BROS. REALTY LTD.

梁寶琴 CHRISTINE LEUNG
公司電話: 435-1471
住家電話: 263-4949
3107 Kingsway VAN. B.C.
PAGER 687-7711 No 7011

各款式房屋 任君選擇

Grid of real estate listings with photos and descriptions for various properties, including houses, townhouses, and commercial buildings.

Real estate agents' profiles including Alex Lam, Hedy Wong, Amy Lau, and others, with contact information and services offered.

Commercial listings section featuring 'THE PERMANENT' and various commercial properties for sale or lease, including restaurants and retail spaces.

Real estate agent Bill Lee's advertisement for United Realty Ltd., listing various residential and commercial properties.

Real estate agent Roy Leung's advertisement for Royson Realty Ltd., listing properties in various areas.

Real estate agent Erik Kwok's advertisement for Vantage Realty Ltd., listing properties and services.

Advertisement for Peter Chung (鍾天賜) listing commercial properties for sale and lease, including restaurants and retail units.

Advertisement for Success in AutoPlan, an authorized agent for Success in Insurance, offering insurance services and real estate assistance.

Vertical sidebar of real estate advertisements and agent profiles, including Johnson, Coutin, and others.

### 黎民兵領袖在記者會稱

### 已將美機人質帶往別處

### 傳美總統顧問已與貝里展開談判

【貝魯特電】什葉派民兵領袖貝里在記者會上稱，美機人質已帶往別處。貝里說，美機人質已帶往別處，並被送往機場外邊的一個未經宣佈的地方。

貝里亦同時為黎巴嫩政府之司法部長。他說，將人質帶離被劫飛機之客機，係屬安全理由而起見。

但將人質帶走之報告尚未有其他方面之獨立消息予以證實。

該國客機現時餘下及被帶走之人質約有搭客卅名及若干機員。大部份搭客均為美國人。

### 列根向劫美機者發警告

### 為本身安全須釋放人質

【華盛頓電】列根總統於星期日警告劫持美機之槍手，應「為他們自己的安全」，而將人質帶回飛機上。

列根總統在星期日對記者說，他已向劫持美機之槍手發出一項警告，謂若槍手不將人質帶回飛機上，則他將採取直接軍事行動，以拯救人質。

列根總統在星期日對記者說，他已向劫持美機之槍手發出一項警告，謂若槍手不將人質帶回飛機上，則他將採取直接軍事行動，以拯救人質。

### 蘇聯要求美機釋放人質

### 指會損害美蘇關係

【莫斯科電】蘇聯外交部發言人史提斯在星期日對記者說，蘇聯政府對劫持美機一事表示遺憾，並要求美國政府釋放人質。

史提斯說，蘇聯政府對劫持美機一事表示遺憾，並要求美國政府釋放人質。

### 美加防務演習

### 出動戰機二百架

【華盛頓電】美國國防部上星期六稱，美加防務演習將於下週在北美洲開始。演習將出動二百架戰機。

美國國防部上星期六稱，美加防務演習將於下週在北美洲開始。演習將出動二百架戰機。



滿地可一輛巴士在上週日行駛時越出路面，導致廿七人受傷(詳見本報第一版)。圖為巴士失事後橫臥深溝中的情景。

### 6月17日 股市貨幣行情

香港恒生指數	今日香港放假 行情暫停一天	(美金計算)	黃金 318.25	白銀 6.15
美元對港元	72.93	多倫多綜合指數 TSE	2712.80 +0.26	
加元對港元		T.D.BANK	23 1/4 +3/8	
加元對美元		SEAGRAM	55 3/4 -3/8	
紐約道瓊斯工業指數	DOM JONES INDUSTRIAL INDEX (DJII): 1298.38 -2.58	STELCO	20 1/4 Unchanged	
GENERAL DYNAMICS	73 1/2 -3/8	NORTHERN TELECOM	48 5/8 -1/8	
DELTA AIRLINES	46 5/8 -3/8	CP ENTERPRISE	29 3/4 Unchanged	
GENERAL MOTORS	73 5/8 +3/8	ALCAN	33 1/4 -1/8	
UNION CARBIDE	42 7/8 +1/8	CAMPBELL RED LAKE	28 1/4 +1/8	
I B M	120 1/4 -3/4	IMPERIAL OIL	49 1/2 +1/4	
HOLIDAY INN	52 5/8 -1/4	NOVA CORP.	6 3/8 -1/8	
CITICORP	47.00 -5/8	BELL CANADA ENTERPRISE	43 7/8 +1/4	
3M	75 1/4 -3/4	溫哥華市綜合指數 VSEI	1183.30 -3.34	
PHILLIPS PETROLEUM	37 3/8 -7/8	B.C. RES.	2.45 +0.05	
BOEING	44 3/8 +3/8	RIO BLANCO RES.	0.92 +0.22	
		STERLING ENERGY	0.90 +0.20	
		DEEX RES.	0.57 +0.12	
		VIP DYNASTY	0.11 Unchanged	
		ARICANA RES.	0.39 -0.01	

資料提供：加拿大宏發證券公司  
RICHARDSON GREENSHIELDS OF CANADA LIMITED  
新址：Suite 900-1100 Melville St. Van.  
UREY CHAN 669-9400

### 求要國美倘稱員官國以

【華盛頓電】美國政府官員在星期日對記者說，美國政府將要求劫持美機之槍手釋放人質。

美國政府官員在星期日對記者說，美國政府將要求劫持美機之槍手釋放人質。

### 司公空航合聯國美

【華盛頓電】美國聯合航空公司上星期六宣佈，該公司將罷工。

美國聯合航空公司上星期六宣佈，該公司將罷工。

一項聲明，謂該項事關一件毒害國際氣氛，以及損害蘇美兩國之良好關係。

該聲明亦否認阿加所稱，在刺殺教宗之前，曾與蘇聯外交人員在保加利亞首都索非亞接觸。此一紅十字會並非最高層對上述事關所發出之一項建議。

阿加早已被意大利當局判處終身監禁，但他於上週二以證人身份在保加利亞首都索非亞之蘇聯領事館，令其刺殺教宗。

該項事關，預期於本星期繼續。

（耶路撒冷電）一列官員在星期日對記者說，以色列政府將要求劫持美機之槍手釋放人質。

以色列政府將要求劫持美機之槍手釋放人質。

### 美加防務演習

【華盛頓電】美國國防部上星期六稱，美加防務演習將於下週在北美洲開始。演習將出動二百架戰機。

美國國防部上星期六稱，美加防務演習將於下週在北美洲開始。演習將出動二百架戰機。

### 擊攻彈飛程長朗伊

【華盛頓電】美國國防部上星期六稱，美加防務演習將於下週在北美洲開始。演習將出動二百架戰機。

美國國防部上星期六稱，美加防務演習將於下週在北美洲開始。演習將出動二百架戰機。

### 中國左筆權

大預言家 溫哥華  
前主講華僑之聲電台命相人生、命理信相節目  
精批命理、標準論相  
龜卜易卦、天星擇日  
精究陰陽風水定向  
接批外埠命書  
新址：溫哥華唐人區緬街611號  
文華商業大廈二樓候教(大門不貼招牌)  
211 GIL MAIN ST., VAN. MANDARIN BLDG. B. C. V6A 2V5

### 德信參茸國藥行

TECK SHUN TRADING CO. LTD.  
華埠片打東街138號 電話：687-6977

由陳奕能中醫師主理

參茸補品 地道藥材 京果海味 成葯葯酒 唐山雜貨 貨品齊全

信乃業之基

### 中山安堂

林健龍

海外信託銀行(加拿大)  
Overseas Bank (Canada)  
612 MAIN STREET VANCOUVER, B. C. V6A 2V3 CANADA.  
Tel: 682-7373

☆本行特設☆  
非加拿大居民  
房屋按揭貸款  
歡迎垂詢  
詳情請與本行貸款部接洽

### 華隆有限公司

WAH LOONG LTD.  
1490 FRANCES STREET, VANCOUVER, B. C.  
電話：255-6010, 255-6571, 255-6572

源源運到，大量供應

中國去頭有壳各西士白蝦  
中國AAA牌去頭有壳蝦  
緬甸去頭有壳各西士白蝦  
越產去頭有壳各西士白蝦  
香港澳門各西士白蝦  
及IQ蝦肉  
中國各類有頭蝦類  
青島大對蝦  
大小西士龍蝦尾  
大小西士扒蝦尾  
急凍香港產鮮魷魚  
去衣鮮魷筒

常備各種魚類  
紅衫魚、紅魷魚  
黃花魚、白魷魚  
牙帶魚、生魚 供應  
獅子魚、墨魚

總經銷金冠牌  
香味三牙或咸魚  
歡迎遠近採購  
寄送貨快捷

### 火石膠輪店

FIRESTONE STORES  
338 COMMERCIAL DRIVE  
VANCOUVER, B.C. V5N 4C5

免費檢查車輪車制及免費估價

全部汽車修理及調整，  
修理車制及轉車筒，  
按裝冷氣機及修理，  
專裝裝膠輪。

電話約定時間面議均妥。服務時間：  
星期一至六，上午八時至下午五時

TERRY WONG  
SERVICE MANAGER  
872-8551

### 新到大批

特價急凍蟹肉  
澳洲新鮮帶子  
中國對蝦  
青島銀白鱈魚  
各類鮮明蝦球  
中國游水水生魚  
游水新鮮海鮮  
應有盡有

利昌海產公司  
片打街東式陸零號  
電話：六六九一六一零

### 大西方米廠

WESTERN RICE MILL LTD.

專營米業  
分銷批發 歡迎比較  
泰國美女牌香米  
金龍牌最高級香米  
苗米品級繁多齊全  
廉價實惠忠誠服務

久負盛譽名牌：  
AA牌 嘉禾牌 古塔牌  
玉蘭牌 蓮花牌 五羊牌  
國寶牌 花樓牌 雄風牌  
澳、美、泰、秘等國綠豆  
嘉禾成脆、蒜蓉、花生  
嘉禾魚鬆、銀耳等

地址：1000 PARKER ST. VANCOUVER, B. C. V6A2H2  
電話：(604) 251-6341, 251-6342 CABLE: WESTRICE

**施玉山** INFER CIRCLE REALTY INC. 何衍聲 NORMAN HO  
ALFRED SEEMIN, M.A. 公司 738-3322 住家 321-9809  
住家 321-1986 (辦公時間) 傳呼機 667-3939  
傳呼機 667-3883

**內城區** 高尚住宅區  
▲ 兩層獨立屋，四房，雙車房，完成地庫，近學校，交通方便，叫價 \$286,800.00  
▲ 兩層獨立屋，四房，雙車房，完成地庫，近學校，交通方便，叫價 \$286,800.00  
▲ 兩層獨立屋，四房，雙車房，完成地庫，近學校，交通方便，叫價 \$286,800.00

**大興實業公司** Main Realty Ltd.  
209 - 475 Main Street, Vancouver, B. C. V6A 2T7  
Howard Chan, B. Sc.  
Bus: 685-9608 Res: 261-8048

▲ 兩層獨立屋，四房，雙車房，完成地庫，近學校，交通方便，叫價 \$286,800.00  
▲ 兩層獨立屋，四房，雙車房，完成地庫，近學校，交通方便，叫價 \$286,800.00  
▲ 兩層獨立屋，四房，雙車房，完成地庫，近學校，交通方便，叫價 \$286,800.00

**領袖地產實業公司** LEADERS REALTY GROUP  
2603 KINGSWAY VANCOUVER B.C.  
公司電話: 430-1123 住家電話: 525-6983

▲ 兩層獨立屋，四房，雙車房，完成地庫，近學校，交通方便，叫價 \$286,800.00  
▲ 兩層獨立屋，四房，雙車房，完成地庫，近學校，交通方便，叫價 \$286,800.00  
▲ 兩層獨立屋，四房，雙車房，完成地庫，近學校，交通方便，叫價 \$286,800.00

**Montreal Trust** 公司: 736-3441 (24HRS)  
趙俊健 馮愛羣  
住家: 872-4834 住家: 733-0103  
KEN JUE 傳呼機: 667-3770 LINDA FONG

▲ 兩層獨立屋，四房，雙車房，完成地庫，近學校，交通方便，叫價 \$286,800.00  
▲ 兩層獨立屋，四房，雙車房，完成地庫，近學校，交通方便，叫價 \$286,800.00  
▲ 兩層獨立屋，四房，雙車房，完成地庫，近學校，交通方便，叫價 \$286,800.00

**MULTIPLE REALTY LTD.** JOHN MA 馬尚才 R.I. [B.C.]  
公司電話: 434-1431 住家電話: 255-2116

**新屋大平賣**  
▲ 兩層獨立屋，四房，雙車房，完成地庫，近學校，交通方便，叫價 \$286,800.00  
▲ 兩層獨立屋，四房，雙車房，完成地庫，近學校，交通方便，叫價 \$286,800.00  
▲ 兩層獨立屋，四房，雙車房，完成地庫，近學校，交通方便，叫價 \$286,800.00

**DOGWOOD REALTY** 3777 FRASER STREET  
馬國輝 FRANCIS MA 公司: 876-8841 住家: 261-1585 中文傳呼機: 667-0961

▲ 兩層獨立屋，四房，雙車房，完成地庫，近學校，交通方便，叫價 \$286,800.00  
▲ 兩層獨立屋，四房，雙車房，完成地庫，近學校，交通方便，叫價 \$286,800.00  
▲ 兩層獨立屋，四房，雙車房，完成地庫，近學校，交通方便，叫價 \$286,800.00

**PATRICK P. LI** Park Georgia Realty Ltd.  
Bus: (604) 437-9700 Res: (604) 986-4715

▲ 兩層獨立屋，四房，雙車房，完成地庫，近學校，交通方便，叫價 \$286,800.00  
▲ 兩層獨立屋，四房，雙車房，完成地庫，近學校，交通方便，叫價 \$286,800.00  
▲ 兩層獨立屋，四房，雙車房，完成地庫，近學校，交通方便，叫價 \$286,800.00

**百萬能實業公司** 中文傳呼電話: 667-0687 Kenneth Kwan 關煥隆  
公司: 438-8161 住宅: 435-7257 買賣樓宇，免費估價

▲ 兩層獨立屋，四房，雙車房，完成地庫，近學校，交通方便，叫價 \$286,800.00  
▲ 兩層獨立屋，四房，雙車房，完成地庫，近學校，交通方便，叫價 \$286,800.00  
▲ 兩層獨立屋，四房，雙車房，完成地庫，近學校，交通方便，叫價 \$286,800.00

**DOGWOOD REALTY** 柯其毅 公司: 876-8841 住家: 327-1689  
KEN AW 中文 872-3955

▲ 兩層獨立屋，四房，雙車房，完成地庫，近學校，交通方便，叫價 \$286,800.00  
▲ 兩層獨立屋，四房，雙車房，完成地庫，近學校，交通方便，叫價 \$286,800.00  
▲ 兩層獨立屋，四房，雙車房，完成地庫，近學校，交通方便，叫價 \$286,800.00

**MULTIPLE REALTY LTD.** PETER SO B.S.C.  
住宅: 879-1845 公司: 434-1431 傳呼機: 667-3926

▲ 兩層獨立屋，四房，雙車房，完成地庫，近學校，交通方便，叫價 \$286,800.00  
▲ 兩層獨立屋，四房，雙車房，完成地庫，近學校，交通方便，叫價 \$286,800.00  
▲ 兩層獨立屋，四房，雙車房，完成地庫，近學校，交通方便，叫價 \$286,800.00

**KINSON CHAN** 陳健鏞 建成實業有限公司 溫哥華  
Kinson Realty Ltd. NO. 205-178 E. PENDER ST. VANCOUVER, B.C. V6A 1T5  
BUS: (604) 685-1821 RES: (604) 263-1668

▲ 兩層獨立屋，四房，雙車房，完成地庫，近學校，交通方便，叫價 \$286,800.00  
▲ 兩層獨立屋，四房，雙車房，完成地庫，近學校，交通方便，叫價 \$286,800.00  
▲ 兩層獨立屋，四房，雙車房，完成地庫，近學校，交通方便，叫價 \$286,800.00

**陳憲明** STEPHEN CHEN; B.S.  
住家電話: 325-6075 傳呼機: 680-7089

▲ 兩層獨立屋，四房，雙車房，完成地庫，近學校，交通方便，叫價 \$286,800.00  
▲ 兩層獨立屋，四房，雙車房，完成地庫，近學校，交通方便，叫價 \$286,800.00  
▲ 兩層獨立屋，四房，雙車房，完成地庫，近學校，交通方便，叫價 \$286,800.00

**廖國猷** 恆生實業有限公司 李蔭雄 EDWARD LEE  
MICHAEL LIU 321-2912 PHONE: 253-1729 321-2912 PHONE: 931-8696

▲ 兩層獨立屋，四房，雙車房，完成地庫，近學校，交通方便，叫價 \$286,800.00  
▲ 兩層獨立屋，四房，雙車房，完成地庫，近學校，交通方便，叫價 \$286,800.00  
▲ 兩層獨立屋，四房，雙車房，完成地庫，近學校，交通方便，叫價 \$286,800.00

**DOGWOOD REALTY** 多活實業公司 CLIFF TO  
公司電話: 876-8841 421-3430 傳呼機: 667-0800

▲ 兩層獨立屋，四房，雙車房，完成地庫，近學校，交通方便，叫價 \$286,800.00  
▲ 兩層獨立屋，四房，雙車房，完成地庫，近學校，交通方便，叫價 \$286,800.00  
▲ 兩層獨立屋，四房，雙車房，完成地庫，近學校，交通方便，叫價 \$286,800.00

**DOGWOOD REALTY LTD.** BEN LEE 李建興  
3777 Fraser Street, Vancouver, B.C. V6V 4C2  
公司: 876-8841 住家: 438-8571 直接傳呼機: 667-3202

▲ 兩層獨立屋，四房，雙車房，完成地庫，近學校，交通方便，叫價 \$286,800.00  
▲ 兩層獨立屋，四房，雙車房，完成地庫，近學校，交通方便，叫價 \$286,800.00  
▲ 兩層獨立屋，四房，雙車房，完成地庫，近學校，交通方便，叫價 \$286,800.00

**MULTIPLE REALTY LTD.** EDDIE SHIU 蕭偉東  
住家: 879-3083 公司: 434-1431 傳呼機: 669-0071

▲ 兩層獨立屋，四房，雙車房，完成地庫，近學校，交通方便，叫價 \$286,800.00  
▲ 兩層獨立屋，四房，雙車房，完成地庫，近學校，交通方便，叫價 \$286,800.00  
▲ 兩層獨立屋，四房，雙車房，完成地庫，近學校，交通方便，叫價 \$286,800.00

**321-2912 恆生實業有限公司** 321-2912  
王震漢 THOMAS C. WONG 公司: 321-2912 住家: 298-2961

▲ 兩層獨立屋，四房，雙車房，完成地庫，近學校，交通方便，叫價 \$286,800.00  
▲ 兩層獨立屋，四房，雙車房，完成地庫，近學校，交通方便，叫價 \$286,800.00  
▲ 兩層獨立屋，四房，雙車房，完成地庫，近學校，交通方便，叫價 \$286,800.00

**321-2912 恆生實業有限公司** 321-2912  
李經偉 FRANK LEE RES: 879-3296

▲ 兩層獨立屋，四房，雙車房，完成地庫，近學校，交通方便，叫價 \$286,800.00  
▲ 兩層獨立屋，四房，雙車房，完成地庫，近學校，交通方便，叫價 \$286,800.00  
▲ 兩層獨立屋，四房，雙車房，完成地庫，近學校，交通方便，叫價 \$286,800.00

**MULTIPLE REALTY LTD.** 涂念宗 MIGUEL TURCO  
公司 434-1431 2837 KINGSWAY VANCOUVER B.C. 住宅: 327-7004

▲ 兩層獨立屋，四房，雙車房，完成地庫，近學校，交通方便，叫價 \$286,800.00  
▲ 兩層獨立屋，四房，雙車房，完成地庫，近學校，交通方便，叫價 \$286,800.00  
▲ 兩層獨立屋，四房，雙車房，完成地庫，近學校，交通方便，叫價 \$286,800.00

**MULTIPLE REALTY LTD.** 涂念賓 TONY TOWE  
住宅: 876-9452

▲ 兩層獨立屋，四房，雙車房，完成地庫，近學校，交通方便，叫價 \$286,800.00  
▲ 兩層獨立屋，四房，雙車房，完成地庫，近學校，交通方便，叫價 \$286,800.00  
▲ 兩層獨立屋，四房，雙車房，完成地庫，近學校，交通方便，叫價 \$286,800.00

**DAVID CHAN** 陳煥明 RES: 254-9765 PAGER: 680-5088

▲ 兩層獨立屋，四房，雙車房，完成地庫，近學校，交通方便，叫價 \$286,800.00  
▲ 兩層獨立屋，四房，雙車房，完成地庫，近學校，交通方便，叫價 \$286,800.00  
▲ 兩層獨立屋，四房，雙車房，完成地庫，近學校，交通方便，叫價 \$286,800.00

**PAUL YUEN** 余太 732-6090 251-4579

▲ 兩層獨立屋，四房，雙車房，完成地庫，近學校，交通方便，叫價 \$286,800.00  
▲ 兩層獨立屋，四房，雙車房，完成地庫，近學校，交通方便，叫價 \$286,800.00  
▲ 兩層獨立屋，四房，雙車房，完成地庫，近學校，交通方便，叫價 \$286,800.00

**大成產業有限公司** GRAND FORTUNE REALTY LTD.  
206-200 E. PENDER ST. VAN. B.C. 經營一切房地產買賣生意 公司: 687-7979 住宅: 325-0527

▲ 兩層獨立屋，四房，雙車房，完成地庫，近學校，交通方便，叫價 \$286,800.00  
▲ 兩層獨立屋，四房，雙車房，完成地庫，近學校，交通方便，叫價 \$286,800.00  
▲ 兩層獨立屋，四房，雙車房，完成地庫，近學校，交通方便，叫價 \$286,800.00

**湯天豪** HOWE G. TONG

▲ 兩層獨立屋，四房，雙車房，完成地庫，近學校，交通方便，叫價 \$286,800.00  
▲ 兩層獨立屋，四房，雙車房，完成地庫，近學校，交通方便，叫價 \$286,800.00  
▲ 兩層獨立屋，四房，雙車房，完成地庫，近學校，交通方便，叫價 \$286,800.00





### 造改型換力致業車汽國中

中國汽車工業在過去幾年來，經歷了從仿製到自主開發的轉變。目前，中國汽車工業正處於一個新的發展階段，其生產力將得到進一步的解放。

據悉，中國汽車工業在過去幾年來，經歷了從仿製到自主開發的轉變。目前，中國汽車工業正處於一個新的發展階段，其生產力將得到進一步的解放。

據悉，中國汽車工業在過去幾年來，經歷了從仿製到自主開發的轉變。目前，中國汽車工業正處於一個新的發展階段，其生產力將得到進一步的解放。

### NST與「湯物四」藥中

NST與「湯物四」藥中，是近年來在醫學界引起廣泛關注的兩個話題。NST（神經系統治療）和「湯物四」（四物湯）在治療某些疾病方面，展現出了獨特的療效。

醫學界人士對NST和「湯物四」的實際療效，進行了大量的臨床試驗。結果顯示，這兩種治療方法在治療某些神經系統疾病和血液循環障礙方面，具有顯著的療效。

**THE SOVEREIGN GENERAL INSURANCE AND LIFE INSURANCE COMPANY**

**郭君行**  
WILLIAM KWOK Representative

本公司誠聘營業代表，時間自由，入息好，受聘者由本公司負責訓練考取牌照，有意者請與郭君行接洽。亦歡迎已有牌照的營業代表加入本公司。

Suite 190  
10651 Shellbridge way  
Richmond, B.C. V6X 2W8  
Bus. 276-8311  
Res. 327-0929

**宜百人摘地果**

地果好，價錢高，合工價例。有意者請通知報名，安排好人數，準備車輛及大型巴士接送。報名從速，請與超僑公司許太太接洽。

327-9676

**請經驗車衣**

車衣工衣及車衣工衣。有意者請到 JONES TEXTILE AMING LTD. 2036 W. 41st St. V. SANDR 299-4705 洽。

**如意齋菜館**  
BUDDHIST Vegetarian Restaurant

虔誠烹飪，正宗齋菜。用純植物原料，保證不含動物脂肪。火腿素鷄，馳名燒鵝。各式滷味，齋菜筵席，豐儉隨意。

687-5231  
363 E. HASTINGS ST., VANCOUVER, B.C. V6A 1P3

**聘請啟事**

專門教授法文及西班牙文。中學教師，個別或一班教授課程。每小時收費\$10。請英語電 689-4721。FRANC OGRINC

**公眾會議**  
討論士達孔拿公園鋪設人造草皮運動場事宜

日期：六月廿五日(星期二)下午七時半  
地點：奇化街六〇一號士達孔拿社區中心

此次公眾會議目的為討論建議發展該一帶地區運動場，鋪設人造草皮等事宜。該地區現時為田徑賽及足球球場，位於士達孔拿公園東南角。

欲知詳情請電話 681-1141  
雲華公園文娛康樂局

**柏文出租**

合唐唐人街，交通方便。有意者可向小家庭。電話：687-5231

**宜千餘人摘地果**

每天下午七時。有意者請與牛燻接洽。電話：874-0142

**東區餐館平賣**

40餘位酒牌。生意穩定。有意者可向小家庭。電話：256-9765

**本月新盤**

53夾新街。地點適中。電話：270-1078

**物業及地出售**

六夾新街。地點適中。電話：270-1078

**西區全新屋**

五房兩廳。交通方便。有意者可向小家庭。電話：256-9765

**華埠吉舖出租**

位於唐人街。交通方便。有意者可向小家庭。電話：256-9765

**巨型新屋**

位於唐人街。交通方便。有意者可向小家庭。電話：256-9765

**華埠新仔屋**

位於唐人街。交通方便。有意者可向小家庭。電話：256-9765

**有屋及柏文出售**

位於唐人街。交通方便。有意者可向小家庭。電話：256-9765

**暗市黨 殯儀館**  
ARMSTRONG FUNERAL CHAPEL  
304 Dunlevy Ave., Vancouver, B.C. (近唐人街)

**往嚙世外甘**

如有垂詢，請與華人經理：李顯理 雲 二君接洽。電話：254-2821 (24小時)

**MOUNT PLEASANT CHAPEL**  
Mount Pleasant Chapel  
306 E. 11th Ave.  
電話：876-2161

**榮僑花舖**  
Louie's Florist  
371 E. Hastings Street  
電話：683-5124

**文華花店**  
Mandarin Florist  
154 E. Pender St. (China Town)  
電話：687-9605

**舖花蓮月**  
LISA FLORIST  
3903 KNIGHT ST. VAN. B.C.  
電話：872-4124

**嘉倫裝修**  
擴建房屋  
電話：437-...

**生意或實業出賣**

位於唐人街。交通方便。有意者可向小家庭。電話：256-9765

**土庫出租**

位於唐人街。交通方便。有意者可向小家庭。電話：256-9765

**土庫出租**

位於唐人街。交通方便。有意者可向小家庭。電話：256-9765

**土庫出租**

位於唐人街。交通方便。有意者可向小家庭。電話：256-9765

**土庫兩房一廳**

位於唐人街。交通方便。有意者可向小家庭。電話：256-9765

### 前獲多利高級行政人員 戴維斯捲入佳寧案 被控串謀行騙准保釋候審

#### 將與二林合併同陳松青等齊審訊

【本報特訊】一名前獲多利高級行政人員戴維斯，捲入佳寧案，被控串謀行騙，准保釋候審。戴維斯與二林合併同陳松青等齊審訊。

### 學報私人機構貪污 數字直線上升

#### 廉署顧問組可提供服務

【本報特訊】廉署顧問組，最近向學報私人機構，指出其貪污數字直線上升。廉署顧問組可提供服務。

### 搶金鎗飛奔 遇警員窮追

#### 男子碌地被捕



一名男子在搶劫金鎗後，被警方窮追不捨，最終在路邊被捕。

### 官方警告在前 慘劇發生在後 招柏夾死男童

#### 前額後腦傷痕明顯

【本報特訊】一名四歲男童，日前在沙田被一扇窗戶夾死。警方在男童前額及後腦發現明顯傷痕。警方已發出警告，但慘劇仍發生。

### 天台水箱肉搏戰 疑匪墮平台跌傷

#### 警員包圍後巷將之拘捕

【本報特訊】警方日前在沙田區一處天台，與一名疑匪發生肉搏戰。疑匪墮平台跌傷，警員包圍後巷將之拘捕。

### 浸水發脹神奇塑膠玩具 消委會認為有危險

#### 研究立例禁止出售

【本報特訊】消費者委員會，日前對一種神奇塑膠玩具，發出警告。消委會認為該玩具發脹後有危險，研究立例禁止出售。



一種神奇塑膠玩具，在浸水後會發脹，消委會認為其有危險，呼籲家長小心。

### 港大校務委會主席 由港督委派

#### 楊鐵樑出任

【本報特訊】港大校務委員會主席，日前由港督委派。楊鐵樑出任該職。

### 劉振星揚威英國 被譽為罪惡剋星

#### 被譽為罪惡剋星

【本報特訊】英國倫敦，日前舉行一場晚宴，慶祝劉振星揚威英國。劉振星被譽為罪惡剋星。

### 小冤家鬥氣 幾釀成悲劇

#### 四匪入屋

【本報特訊】日前，一名小冤家鬥氣，幾釀成悲劇。四匪入屋，情況危急。

### 偽港鈔發現

#### 深埋送發現

【本報特訊】日前，警方在沙田區發現偽港鈔。偽港鈔被深埋送發現。

### 港聞

### 港聞

### 港聞

### 港聞

#### 經驗招牌

承接中國禮服、新娘旗袍、唐裝、衫褲、男女裝棉衣。

#### 高雅洋服

承接改衫，訂做西裝。梁相業。

#### Dragon arts

筆紙汁牌書、湖宣墨招圖、浙江正宗中英實用。

#### 字畫鏡架中心

字畫鏡架中心，承接各類字畫。

#### FRESH AIR TOUR

輕歌喚早晨旅遊團。馬田叔叔始創。

#### FRESH AIR TOUR

輕歌喚早晨旅遊團。馬田叔叔始創。

#### 永興有限公司

WING HING CO. LTD. 280 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C.

#### 金利源有限公司

GIM LEE YUEN LTD. 75 E. PENDER ST. VAN B.C.

#### 銀龍公司

YIN LONG CO. LTD. 535 GORE AVE. VANCOUVER B.C.

#### 精美印刷有限公司

G. M. PRINTING LTD. 713 EAST HASTINGS STREET.

#### 元昌肉食公司

DOLLAR MEAT STORE LTD. 266 EAST PENDER STREET.

#### 世運分銷公司

OLYMPIC DISTRIBUTORS. 1020 Malkin Avenue.

#### 國信有限公司

TRANS-NATION EMPORIUM LTD. 89 EAST PENDER STREET.

#### 泰興有限公司

Tai Hing Company. 265 E. Pender St.

#### 新到大幫

超等味精、冰霜明蝦、免費解答、精心配茶。

世界影視珍聞

美國ABC電視台轉手

曾經拍過「女探偵緝捕」及「錦繡家門」等著名劇集的美國ABC電視台，不久前宣佈易手。新東主是位於加州的廣播電台...

上海籌拍「非常總統」

明年是孫中山先生誕生一百二十週年紀念。大陸導演孫道臨計劃在今年下半年為上海電影公司執導一部名為「非常總統」的影片...

東瀛捲起「西太后」

據李翰祥稱，「西太后」一片在日本上映，初時只預算印八十個拷貝，在預售反應熱烈下，立即加印至一百個拷貝...

無線分往大陸拍片

香港的「無線」電視台，最近積極與台灣、大陸合作拍攝電視電影。最近它正籌備與內蒙電視台合作拍攝歷史劇「成吉思汗」...

邵氏集團從電影圈撤退?

香港娛樂界近期傳聞，以經營電影業起家的邵逸夫，近年的經營重點有了顯著變化。從前他多數時間座鎮於西貢清水灣的邵氏影城...

台灣的鹿

伍叔

自古以來，在中國民間觀念中，鹿是象徵吉祥的「仁獸」。鹿的體態雄健，氣韻不凡，開拓精神，尤有年，人烟稀少，幾有...

太空實驗獲豐碩成果

美國「挑戰者」號太空梭，最近運載一個價值十億美元的歐洲太空實驗室，進行了五種科學實驗...

平均壽命延長

據統計，一九六一年時，香港男性的平均壽命為六十三點六歲，女性則為七十五點七歲...

香港娛樂界近期傳聞，以經營電影業起家的邵逸夫，近年的經營重點有了顯著變化。從前他多數時間座鎮於西貢清水灣的邵氏影城...

美國「挑戰者」號太空梭，最近運載一個價值十億美元的歐洲太空實驗室，進行了五種科學實驗...

據統計，一九六一年時，香港男性的平均壽命為六十三點六歲，女性則為七十五點七歲...

華安公司 WAN CHINA TRADE CENTRE LTD. 550 MAIN ST. VANCOUVER B.C. 681-8531

利安旅運中心 RIGHT ON TRAVEL (1984) INC. 475 MAIN ST., VANCOUVER B.C. TEL: 687-3316

均飛旅行社 GRANDFAIR TRAVEL LTD. TELEPHONE (604) 872-4541 Broadway Plaza 8 Mezz Level 601 w. Broadway V5Z 4C2

納偉旅行社 love & white travel Room 110-539 Main St. Vancouver, B.C. Canada

簡業存旅行社 Gunn's Travel Ltd. 438 MAIN STREET - VANCOUVER, B.C. CANADA

太平洋旅行社 T.P.Y. Travel Service 71 Pender Street East Vancouver, B.C.

安捷旅行社 EMPRESS TRAVEL Suite 1-10E Pender St. Vancouver, B.C. TEL: (604) 688-7888

開心旅遊公司 Happy Times Travel Ltd. 精選十二天行程 特價優待僑胞 \$2288.

達時旅運中心 TECH TRAVEL SERVICE LTD. 536 MAIN ST. (維多利亞街) VANCOUVER B.C. V6A 2T9

英華旅行社 GALAXY TRAVEL AGENCY LTD. 卡加利來回 \$129起 多倫多來回 \$279起 紐約來回 \$489起

環球旅行社 WANKOW TOUR & TRAVEL 258 EAST PENDER ST. VANCOUVER B.C. CANADA

中國遊 \$2999 全程22天 ...不到長城非好漢!!



### 八仙樓海鮮酒家

FAIRYLAND CHINESE SEAFOOD RESTAURANT

**七天營業**

**雲埠首屆亞洲太平洋節**

八仙樓海鮮酒家  
謹代表中國食品展覽

日期：六月八日至六月十四日  
地點：溫尼亞公園 VANIER PARK

每日茶市：上午九時半至三時  
每日晚飯：下午五時至十一時

**一律免茶**

飛莎街3560號 電話：872-2644

### 萬成肉食中心

MAN SING MEAT CENTRE

片打東街 二二四號 電話：681-4491  
經於一九八五年四月十九日(星期五)

**新張營業**  
敬請光臨指導

顧客至上 服務週到  
七天營業 貨真價實

**特製熟餸部門**

牛仔筋 咖啡牛手  
特製臘腸 南乳豬手  
柱候牛腩 蠔油鴨掌  
家鄉扣肉 豉椒鳳爪

價廉物美 歡迎惠顧  
每日供應 各式飯盒

特製肥雞 臘味鴨  
特製燒味 鮮肉類

歡迎零沽批發

**頂好** 本地精裝 頂好冷凍點心

小籠包、鍋貼、水餃、雲吞、蝦餃、燒賣、叉燒包、鮮肉包、梅菜扣肉、牛什、脆皮花卷、芝麻湯丸、銀絲卷、豆沙包、花卷。

一頂好出品、出品頂好  
各大商店及商場均有售 歡迎批發訂購  
頂好食品有限公司  
DING HAU FOOD'S CO. LTD.  
13-12200 Vulcan way Richmond B.C. v6v 1b8 電話：(604) 278-1554

**黃堃俠 旅行社 保險處**  
QUON H. WONG AGENCIES.  
128 E. PENDER ST. VAN. B.C.  
汽車保險 房屋保險 旅遊保險 特價機票

電話：六八四·二三八一  
億兆信託樓下

**HOY INDUSTRIES INC.**  
HOME IMPROVEMENT CENTRE  
1986 KINGSWAY VANCOUVER, B.C. V5N 2S9  
872-0696

**許忠房屋裝修中心**

最新推出：  
隔熱和保暖 百葉窗簾

☆鋁窗 ☆鋁門 ☆膠質 ☆外牆 ☆屋頂 ☆水洩 ☆專造：窗紗 ☆

免費估價

**美華旅店**  
MAY WAH HOTEL  
258 E. PENDER (片打東街)  
電話：688-6431

本旅店有長期房出租·價錢相宜  
僑胞惠顧·無任歡迎·

**Maxim's 美心餅店**  
CAKE SHOP 溫哥華奇化街二五七號  
257, KEEFER STREET, VANCOUVER, B.C.  
V6A 1X6 CANADA  
TEL: 688-6201, 688-6282

**廣利燒臘肉食公司**  
FRASER BARBECUE AND FRESH MEAT  
地址：6340 Fraser Street, Vancouver, B.C. V5W 3A4  
電話：324-3738

七天營業 九時至六時

**承接馳名金豬**  
**市場**

常備明爐燒烤 特設燒臘快餐

專營：燒臘、鮮肉、馳名、新接、承辦、燒臘、各式、油糖、米酒、米味

**小杭公海鮮酒家**  
SIU LAN KUNG SEA FOOD RESTAURANT  
地址：溫哥華金比街 3106 號 (夾 15 街) 3106 CAMBIE ST. VANCOUVER  
(上午十一時至下午三時·下午五時至十時)

特價每席 \$328.00

鮑翅海鮮席  
孔雀開屏  
式大熟芬：  
椒鹽大對蝦十隻  
玉環佩帶子  
紅燒大鮑翅 廿兩  
奶油焗龍蝦 四磅  
琵琶三喜鴿  
麒麟鮮鮑甫  
骨香龍蝦球  
菠蘿炒飯  
炸雲球  
美點雙輝  
合時生菓

夏季酬賓席  
明蝦大沙律  
三天熟芬：  
鳳凰三喜翅  
椰子蒸大鴨  
紅燒鴿鷄  
海參鮮鮑片  
清蒸游水斑  
楊州炒飯  
干燒依麵  
甜品·生菓

茶市 \$128.00

名廚主理 寬大停車場 歡迎訂座 七天營業

**門市部 各式食品**

**八折**

油條 咸餅 每件三毫  
大特價 平過八折

專業精神 出品認真

**信譽 招牌帳篷公司**  
PRESTIGE SIGNS & AWNINGS  
專為僑胞服務  
承接一切招牌工程

帳光鋪門價快信兼  
蓬管面窗錢捷用有  
安招招寫相妥保保  
裝牌牌字宜當證養

估價及美術設計 請電：  
RAYMOND LI 689-7939  
PAGER 680-6955

**總統旅行社**  
PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD.  
116 W. Hastings St. Vancouver, B.C. V6B 1G8 Canada

喜士定西街一六號地下·活活百貨公司對面

香港來回 \$899 元起  
溫哥華出發 可另加停台北、東京或夏威夷  
特價機票及安排酒店遊覽前往星、馬、泰各地  
專營加、日、韓機票及移民機票一特平

旅遊精選·機票減價

多倫多來回 269 元起 卡加利來回 129 元起  
三藩市來回 179 元起 夏威夷來回 399 元起  
☆日本博覽會東京東京七日遊加香港 1398 元起  
☆澳洲、台灣九日遊加香港 1298 元起  
☆中國十六日遊八人城市特價 2580 元起  
☆歐洲精選全段 19 日一連食宿由 1899 元起  
☆坎斯尼樂園飛機團 299 元起·巴士團 439 元起  
特約代理·出售美國運通銀行美、加金旅行支票  
(604) 684-4151, 684-4152

**加拿大 中國參茸藥行 溫哥華**

專營：正地道藥材，參茸補品，補酒海味什貨，種類繁多，價錢相宜，貨色鮮明，每期推出合時特價品，今期特價品：  
燈塔牌·菊花精每合 99¢ 特大花生仁 99¢LB  
一級西河紅棗 1.90LB 當歸·河南淮山角·紋黨參，全部八折優待，藥材特價品一樣有九折，貨品有限，售完即止。

由歷代祖傳黎鸞祥先生主理  
地址：加拿大·溫哥華·喜士定東街二八九號·電話：682-1113  
Address: 289 East Hasting's Street, Vancouver, B. C. CANADA.

**實力車身修理**  
Super Look Auto Body Ltd.  
1104 CLARK DRIVE VAN. B. C.  
電話：254-9111

有經驗專人代 I C B C  
及有免費車借用。 一千五百元者 七五折優待

為酬謝顧客 I C B C 工作費超過 一千五百元者 七五折優待

保證：車身修理 工作妥當 材料最佳 手工最好 價錢實惠 絕不取巧 歡迎比較

實力車身修理公司  
自新張以來因嚴格  
採用歐美最佳材料  
及漆油全部工作均  
由一流專科技師於  
焗油房內處理，故  
能保證質量及工作  
妥當。

**快捷**

一切大小車身修理，  
一於去快捷

**FAST "A" AUTO BODY**

**車身修理**

① 免費汽車借用  
② 免費代辦一切 ICBC 手續  
③ 贈送日本時款汽車椅套  
④ 選用最優良之技術工人  
⑤ 選用最佳之材料及焗油  
⑥ 廉價出售新舊汽車零件及配件

快捷車身修理  
唐人最好的汽車服務中心  
喜事定東街 356 號  
356 EAST HASTINGS ST. VANCOUVER, B. C. **688-8788**